

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1274/2009

z dne 18. decembra 2009

o odprtju in upravljanju uvoznih kvot za riž s poreklom iz čezmorskih držav in ozemelj (ČDO)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2001/822/ES z dne 27. novembra 2001 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski skupnosti ⁽¹⁾ in zlasti sedmega pododstavka člena 6(5) Priloge III k Sklepu,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽²⁾ ter zlasti člena 148 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 6 Priloge III k Sklepu 2001/822/ES določa, da je za proizvode s tarifno oznako 1006 dovoljena kumulacija porekla AKP/ČDO do skupne letne količine 160 000 ton, ki vključuje 125 000 ton tarifne kvote za riž s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških (AKP) držav iz sporazuma o partnerstvu AKP-ES, izražene v protivrednosti oluščene riža. Vsako leto se najprej izdajo uvozna dovoljenja za 35 000 ton riža s poreklom iz čezmorskih držav in ozemelj (v nadaljnjem besedilu: ČDO), v okviru te količine pa se izdajo uvozna dovoljenja za 10 000 ton za uvoz iz najmanj razvitih ČDO iz Priloge IB k navedenemu sklepu. Vsa ostala uvozna dovoljenja se izdajo za uvoz iz Nizozemskih Antilov in Arube. Teh 35 000 ton riža, rezerviranih za ČDO, je mogoče povečati, če države AKP ne izkoristijo možnosti neposrednega izvoza v okviru tarifne kvote iz sporazuma iz Cotonouja.

(2) Od 1. januarja 2008 ne veljajo več trgovinske določbe iz sporazuma o partnerstvu AKP-ES, tarifno kvoto za riž iz navedenega sporazuma pa so zamenjale preferencialne ureditve iz člena 6 Uredbe Sveta (ES) št. 1528/2007 z dne 20. decembra 2007 o uporabi ureditev za blago s

poreklom iz nekaterih držav iz skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), določenih v sporazumih, ki vzpostavljajo ali vodijo k vzpostavitvi sporazumov o gospodarskem partnerstvu ⁽³⁾. V skladu s členom 3(3)(a) navedene uredbe se preferencialne ureditve za proizvode iz tarifne oznake 1006 s poreklom iz nekaterih držav iz skupine držav AKP, določene v sporazumih, ki vzpostavljajo ali vodijo k vzpostavitvi sporazumov o gospodarskem partnerstvu, uporabljajo samo do 31. decembra 2009. Tako od 1. januarja 2010 ni več mogoče predvideti povečanja kvot ČDO, povezanih z uporabo kvot AKP, zaradi česar je treba kvote ČDO odpreti vsako leto za količino največ 35 000 ton.

(3) Brez poseganja v dodatne pogoje ali ustrezna odstopanja za upravljanje teh uvoznih režimov je treba upoštevati določbe horizontalnih ali sektorskih izvedbenih uredb, zlasti Uredbe Komisije (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija 2003 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž ⁽⁴⁾, (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ⁽⁵⁾, in (ES) št. 376/2008 z dne 23. aprila 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽⁶⁾.

(4) Za uravnoteženo upravljanje trga mora biti izdajanje uvoznih dovoljenj za zgoraj navedene uvozne kvote razporejeno v več določenih podobdobjih skozi celo leto, poleg tega pa je treba določiti veljavnost dovoljenj in največjo količino na zahtevek.

(5) Količine riža, ki se nanašajo na druge stopnje predelave, kot je oluščen riž, se pretvorijo z uporabo pretvorbениh količnikov iz člena 1 Uredbe Komisije (ES) št. 1312/2008 z dne 19. decembra 2008 o določitvi pretvorbениh količnikov, stroškov predelave in vrednosti stranskih proizvodov za različne stopnje predelave riža ⁽⁷⁾. Prav tako je treba določiti pretvorbo količin lomljenega riža.

⁽¹⁾ UL L 314, 30.11.2001, str. 1.

⁽²⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽³⁾ UL L 348, 31.12.2007, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 189, 29.7.2003, str. 12.

⁽⁵⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

⁽⁶⁾ UL L 114, 26.4.2008, str. 3.

⁽⁷⁾ UL L 344, 20.12.2008, str. 56.

- (6) Da se zagotovi pravilno upravljanje uvoznih kvot, je treba za zahtevek za uvozno dovoljenje položiti varščino v višini, ki ustreza tveganju.
- (7) Da bi se kvote v primeru uporabe koeficienta dodelitve čim bolje uporabljale, je treba določiti, da se lahko pravice iz dovoljenj prenesejo na prevzemnike, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006.
- (8) V skladu s členom 6 Priloge III k Sklepu 2001/822/ES je treba dovoljenja, ki se ne uporabijo za uvoz riža s poreklom iz najmanj razvitih držav ČDO iz Priloge I B k Sklepu, dati na voljo za uvoz riža s poreklom iz Nizozemskih Antilov in Arube. Zato je treba določiti, da se lahko neporabljene količine za najmanj razvite države ČDO v septembrskem podobdobju dodelijo za uvoz riža s poreklom iz Nizozemskih Antilov in Arube.
- (9) Da se zagotovi pravilno upravljanje kvot, je treba odstopati od člena 11 Uredbe (ES) št. 1301/2006 in prilagoditi obveznosti obveščanja iz navedenega člena.
- (10) Ker bodo uvozne dajatve na proizvode iz tarifne oznake 1006 s poreklom iz nekaterih držav iz skupine držav AKP, določene v sporazumih, ki vzpostavljajo ali vodijo k vzpostavitvi sporazumov o gospodarskem partnerstvu, odpravljene s 1. januarjem 2010, se morajo od istega datuma uporabljati ukrepi iz te uredbe.
- (11) Uredba Komisije (ES) št. 1529/2007 z dne 21. decembra 2007 o odprtju in upravljanju uvoznih kvot za riž s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), ki so del regije CARIFORUM, ter čezmorskih držav in ozemelj (ČDO) za leti 2008 in 2009 ⁽¹⁾ bo zastarela s koncem kvotnega obdobja 2009. Zato jo je treba razveljaviti.
- (12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –
- (a) 25 000 ton s poreklom iz Nizozemskih Antilov ali Arube;
- (b) 10 000 ton s poreklom iz najmanj razvitih čezmorskih držav in ozemelj (ČDO) iz Priloge I B k Sklepu 2001/822/ES.
- Tarifne kvote se odpirajo letno za obdobje od 1. januarja do 31. decembra.
2. Če s to uredbo ni drugače določeno, se uporabljajo določbe uredb (ES) št. 1342/2003, (ES) št. 1301/2006 in (ES) št. 376/2008.
3. Tarifne kvote se upravljajo po metodi hkratnega preverjanja iz poglavja II Uredbe (ES) št. 1301/2006.
4. Carina pri uvozu v okviru tarifnih kvot je enaka nič. Ta carina se vpiše v polje 24 zahtevka za uvozno dovoljenje in uvoznega dovoljenja v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1301/2006.
5. Obdobja uvoznih tarifnih kvot se razdelijo na tri podobdobja, kot je določeno v Prilogi I.
- Komisija sporoči količine, ki so navedene v členu 7(4) Uredbe (ES) št. 1301/2006 in na voljo za naslednje podobdobje, pred 25. dnevom zadnjega meseca zadevnega podobdobja.
- Kadar so za septembrsko podobdobje količine, na katere se nanašajo zahtevki za tarifno kvoto iz odstavka 1(b) tega člena, manjše od celotnih razpoložljivih količin, se razlika lahko uporabi za uvoz proizvodov s poreklom iz Nizozemskih Antilov in Arube.
6. Če ni drugače določeno, so količine iz te uredbe izražene v protivrednosti oluščene riža.
- Količine riža, ki se nanašajo na druge stopnje predelave, kot je oluščeni riž, se pretvorijo na podlagi pretvorbenih količnikov iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1312/2008.
- Za namene te uredbe se količine lomljenega riža pretvorijo v količine oluščene riža glede na težo proizvoda.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ta uredba odpira in ureja upravljanje tarifnih kvot za uvoz naslednjih količin riža z oznako KN 1006 (v nadaljnjem besedilu: tarifne kvote):

Člen 2

1. Zahtevki za izdajo dovoljenja se vložijo v prvih sedmih dneh posameznega podobdobja iz Priloge I.

⁽¹⁾ UL L 348, 31.12.2007, str. 155.

2. Brez poseganja v člen 6(5) Uredbe (ES) št. 1301/2006 količina, zahtevana za vsako podobdobje in za vsako zaporedno številko zadevne kvote, ne sme presegati 5 000 ton.

3. Države članice najpozneje 14. dan v mesecu, v katerem se vložijo zahtevki, obvestijo Komisijo v skladu s členom 11(1)(a) Uredbe (ES) št. 1301/2006 o skupnih količinah, zajetih v zahtevkih za izdajo dovoljenja, pri čemer navedejo osemestno oznako KN, državo porekla in količine, izražene v teži proizvoda, na katere se nanašajo zahtevki.

Člen 3

1. V poljih 7 in 8 zahtevka za izdajo dovoljenja in dovoljenja se navede država porekla, navedba „da“ pa se označi s križcem. Dovoljenja zavezujejo k uvozu iz navedene države.

2. V polju 20 zahtevka za izdajo dovoljenja in dovoljenja se navede ena od navedb iz Priloge II.

Člen 4

Znesek varščine iz člena 14(2) Uredbe (ES) št. 376/2008 znaša 46 EUR na tono.

Člen 5

1. Uvozna dovoljenja se izdajajo med 25. in zadnjim dnevom v mesecu, v katerem se vložijo zahtevki.

2. Z odstopanjem od člena 6(7) Uredbe (ES) št. 1342/2003 in brez poseganja v člen 8(1) Uredbe (ES) št. 376/2008 se lahko pravice iz dovoljenj prenesejo na prevzemnike, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006.

Člen 6

1. Z odstopanjem od člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 države članice obvestijo Komisijo najpozneje:

(a) drugi delovni dan po izdaji uvoznega dovoljenja o skupnih količinah, zajetih v uvoznih dovoljenjih, ki so jih izdale v predhodnem mesecu;

(b) zadnji dan vsakega meseca, vključno z obvestili o ničnih zahtevkih:

(i) o skupnih količinah, ki so bile dejansko sproščene v prosti promet, o katerih so bile seznanjene in ki jih pred tem niso sporočile, in

(ii) o skupnih količinah, ki so zajete v neuporabljenih ali delno uporabljenih uvoznih dovoljenjih, v skladu s členom 11(1)(c) Uredbe (ES) št. 1301/2006, o katerih so bile seznanjene in ki jih pred tem niso sporočile.

2. Količine iz odstavka 1 se izrazijo v teži proizvoda in razčlenijo po osemestnih oznakah KN, državah porekla in kvotnih letih.

Člen 7

Za upravljanje tarifnih kvot se količine, na katere se nanašajo zahtevki za izdajo dovoljenj, količine, sporočene v skladu s členoma 2 in 6, ter količine, na katere se nanašajo uvozna dovoljenja, izrazijo v kilogramih in v celih številih.

Člen 8

Dovoljenja veljajo od dejanskega dneva izdaje v smislu člena 22(2) Uredbe (ES) št. 376/2008 do 31. decembra v letu izdaje.

Člen 9

Za sprostitev v prosti promet se predloži izvirnik potrdila o prometu blaga EUR.1 ali izjave dobavitelja v skladu s členom 26(1) Priloge III k Sklepu 2001/822/ES.

Člen 10

Uredba (ES) št. 1529/2007 se razveljavi.

Člen 11

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. decembra 2009

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Kvote v skupni količini 35 000 ton riža v protivrednosti luščenega riža z oznako KN 1006 iz člena 1

Poreklo	Količina v tonah v protivrednosti oluščene ga riža	Zaporedna številka	Podobdobja (količine v tonah v protivrednosti oluščene ga riža)		
			januar	maj	september
Nizozemski Antili in Aruba	25 000	09.4189	8 333	8 334	8 333
Manj razvite ČDO	10 000	09.4190	3 333	3 334	3 333

PRILOGA II

Navedbe iz člena 3(2)

- v *bolgarščini*: Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (Регламент (ЕС) № 1274/2009)
- v *španščini*: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (UE) n° 1274/2009]
- v *češčini*: Osвобоeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (EU) č. 1274/2009)
- v *danščini*: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EU) nr. 1274/2009)
- v *nemščini*: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EU) Nr. 1274/2009)
- v *estonsščini*: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EL) nr 1274/2009)
- v *grščini*: Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1274/2009]
- v *angleščini*: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EU) No 1274/2009)
- v *francoščini*: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (UE) n° 1274/2009]
- v *italijanščini*: Esenzione del dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [Regolamento (UE) n. 1274/2009]
- v *latvijščini*: Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (ES) Nr. 1274/2009)
- v *litovščini*: Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (ES) Nr. 1274/2009)
- v *madžarščini*: Vámmmentesség az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (1274/2009/EU rendelet)
- v *malteščini*: Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (UE) Nru 1274/2009)
- v *nizozemščini*: Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van deze vergunning vermelde hoeveelheid (Verordening (EU) nr. 1274/2009)
- v *poljščini*: Zwolnienie z opłat celnych dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (UE) nr 1274/2009)
- v *portugalščini*: Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (UE) n.º 1274/2009]
- v *romunščini*: Scutit de drepturi vamale până la concurența cantităților menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (UE) nr. 1274/2009]
- v *slovaščini*: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v kolónkach 17 a 18 tohto dovozného povolenia [nariadenie (EÚ) č. 1274/2009]
- v *slovenščini*: Oprositev carin do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (EU) št. 1274/2009)
- v *finščini*: Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EU) N:o 1274/2009)
- v *švedščini*: Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EU) nr 1274/2009)